

SVENSK-POLSKA



1926

SAMFUNDET

TOWARZYSTWO SZWEDZKO-POLSKIE

B SVENSK-POLSK BULLETIN

Nr 1 Juni 2005 Årgång 1

Utgiven av Svensk-Polska Samfundet



Scenen, där musikarkeologen Cajsa S. Lund står och blåser i sin maskrosflöjt, är till för riter och konserter. Stenarna till böger är där för att maken Frithjof inte ska tåkna de norska fjällen.

Foto: Gundilla Lindberg



Foto: OKF

Den bortgångne påven, Jan Pawel II

kördes runt på Petersplatsen i sin öppna vita "Popemobile". En stor del av påvens tarmar fick opereras bort och han återvann aldrig fullständigt sin hälsa. Det hindrade inte att han två år senare besökte Agca i fängelset i Rom och förlät honom. Men den öppna bilen fick efter detta ett tak av plexiglas.

Sista resan

Påvens sista resa i augusti i fjor gällde Lourdes i Frankrike, där valflickan Bernadette Soubirous 1858 fick den första visionen av jungfru Maria och senare grävde fram en källa, vars vatten anses vara undergörande. Detta resmål är också signifikativt för den starka Mariafromhet som kännetecknade den framlidne påven och som också är typisk polsk. Maria är Polens drottning och Johannes Paulus valspråk var:

*Totus tuus, Maria! Helt och hållet
din, Maria.*

Ett M bredvid ett kors prydde också hans enkla kista av cederträ.

Gunnel Arbin



Gunnel Arbin
är journalist med
Östeuropa
som specialområde.

Polsk guide skriver böcker om svenskar i Gdańsk

Vi talar om lilla Sverige, men för några hundra år sedan var svenska riket en s.k. stormakt som ockuperade stora områden på andra sidan Östersjön. Just Gdańsk var inte besatt av svenska trupper så länge, men för oss här uppe på den skandinaviska halvön har Gdańsk genom seklerna varit ett resmål – idag mer av turistskäl, men en gång en av landsflyktiga katolska svenskers främsta tillflyktsorter.

Wojciech Lygas i Warszawa, under många år vice ordförande i Polsk-Svenska Föreningen i Gdańsk, har gett ut flera böcker om svenskarna i Gdańsk. I många år skrev han artiklar om Skandinavien i polska tidningar men för fem år sedan begick han sin första bok, *Gdańsk*



och dess svenska historia. Gdańsk var faktiskt belägrat av Karl X Gustav några år på 1600-talet, ett Birgittakloster grundades där redan på 1300-talet, och efter Sigismunds förlust av svenska kronan flydde hans anhängare till Polen, inte minst till Gdańsk. Många kunde aldrig resa tillbaka till Sverige.

Det finns alltså mycket att ösa ur.

Nyligen kom också Wojciech Lygas andra bok om svenskarna i Gdańsk – *Svenska berättelser*, där han i femton kapitel tar upp särskilda händelser i den svenska historien.

Wojciech Lygas översätter samtidigt en rad svenska böcker till polska – storsäljare som Marianne Fredriksson och Peter Englund men också mindre kända böcker: Jerzy Einhorn's *Urvald att leva* och Vera Ratzke Janssons *Jag tänker ofta på Danzig*.

Närmast samlar han nu material till två nya böcker om ännu fler händelser i den svenska historien som kan förknippas med Polen.

Wojciech Lygas läste svenska på universitetet i Gdańsk för 20 år sedan och har sedan arbetat med svensk turism i Gdańsk. Han har också en egen hemsida för svensktalande resenärer som kommer till Gdańsk:

www.gdanskresa.gda.pl

*Wojciech Lygas, nr två
från vänster, guidar i Gdańsk*

Puls Biznesu en vinnare i Polen

Dagens Industris systertidning Puls Biznesu tillhör vinnarna sedan Polen kom med i EU. Medlemskapet har inneburit flera positiva effekter. Polens ekonomi växer, förra året fick börsen i Warszawa ta emot 27 nya bolag och lika många noteras i år.

Den positiva utvecklingen fortsätter, Puls Biznesu har gjort flera avslöjanden som har satt spår i polskt näringsliv. Tidningen har också fått

internationella utmärkelser för sin design och 2004 utsågs Puls Biznesu till Newspaper of the Year av SND, Society for News Design.

I år har dessutom ad:n Jacek Utko fått en personlig utmärkelse av SND för sitt nyskapande arbete.

Han har varit med och gjort om flera av DI:s systertidningar, vilket i samtliga fall har bidragit till ökad upplaga.

Pink News